

## Safety Information | Information de sécurité | Sicherheitsinformation | Información de seguridad



Electrically isolate or de-energize the equipment before starting work.

Data communication cables with accessible screened conductors may pose an electric shock hazard if both screened ends are not bonded to the same equipotential bonding system. Ensure that such screen connections are made safe before starting work.

Only qualified personnel may install/work on the equipment.

Please also refer to the latest generic GE Safety Guide Pxxx-SG-4LM-2 for additional information. If you have any doubts about the safe system of work - stop work.

Store IP2x shields in the packaging provided.

The IP2x shields must only be used within the following environmental conditions:  
-25°C to +55°C, ≤ 93% RH.

The IP2x shields must only be used where voltages do not exceed 300 V ac rms or dc only, Pollution Degree 2, Over Voltage Category III.

Only use the IP2x shields for their intended purpose.

To maintain IP2x ingress protection, all cable connectors must be terminated with approved, insulated crimp terminals. (ZB9124 901, ZB9124 900 and ZB9128 015)

Do not modify the IP2x shields.

Before use, visually check the IP2x shields and discard if damaged in any way.

When fitting, ensure that the IP2x shield is correctly seated onto the terminal block surface and that cable insulation or connectors are not trapped, pinched, or damaged.

IP2x shields may be damaged if fixing screws are overtightened, fixing screw torque settings must be observed.

The integrity of any protective conductor connections shall be checked before and after commissioning or maintenance.

If in any doubt about the use of this product contact your local GE Vernova representative. Failure to follow these instructions may expose users to hazardous voltages.

Schalten Sie die Anlage stromlos bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

Datenkommunikationskabel mit zugänglichen abgeschirmten Leitern können eine Stromschlaggefahr darstellen, wenn beide abgeschirmten Enden nicht mit demselben Potentialausgleich verbunden sind. Stellen Sie sicher, dass diese Bildschirmanschlüsse vor Beginn der Arbeit gesichert wurden.

Nur entsprechend geschultes Personal darf das Gerät installieren oder damit arbeiten.

Bitte beachten Sie auch den aktuellen generischen GE Safety Guide Pxxx-SG-4LM-2 für weitere Informationen.

Wenn Sie bezüglich der Sicherheit nicht ganz sicher sind - stoppen Sie die Arbeit. Bewahren Sie die IP2x-Abschirmungen in der dafür vorgesehenen Verpackung auf.

Die IP2x-Abschirmungen dürfen nur unter folgenden Umgebungsbedingungen verwendet werden:  
-25 °C bis +55 °C, ≤ 93% RH.

Die IP2x-Abschirmungen dürfen nur dort verwendet werden, wo Spannungen nicht mehr als 300 V AC oder DC betragen, der Verschmutzungsgrad nicht mehr als 2 und die Überspannungskategorie nicht als III beträgt.

Verwenden Sie die IP2x-Abschirmungen nur für den vorgesehenen Zweck.

Zur Aufrechterhaltung des IP2x-Schutzes müssen alle Kabelanschlüsse mit zugelassenen, isolierten Crimpklemmen abgeschlossen werden. (ZB9124 901, ZB9124 900 und ZB9128 015)

Ändern Sie die IP2x-Abschirmungen nicht.

Führen Sie vor dem Gebrauch der IP2x-Abschirmungen eine Sichtprüfung durch. Bei Beschädigung müssen die Abschirmungen entfernt werden.

Achten Sie beim Einbau darauf, dass die IP2x-Abschirmung korrekt auf die Klemmenleiste aufgesetzt ist und die Kabelisolierungen oder Steckverbinder nicht eingeklemmt, gequetscht oder beschädigt sind.

IP2x-Abschirmungen können durch zu fest angezogene Befestigungsschrauben beschädigt werden; daher sind die Drehmoment-Einstellungen zu überwachen.

Die Integrität der Schutzleiteranschlüsse muss vor und nach Inbetriebnahme oder Wartung überprüft werden.

Falls Sie Zweifel am Gebrauch des Produkts haben, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche GE Vernova Niederlassung. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Benutzer gefährlichen Spannungen aussetzen.

Isoler électriquement et mettre hors tension l'équipement avant de commencer à travailler.

Les câbles de communication de données dont les conducteurs blindés sont accessibles peuvent exposer à un danger d'électrocution si les deux extrémités blindées ne sont pas reliées au même système de liaison équipotentielle. Vérifier que de tels raccordements blindés ont été sécurisés avant de commencer à travailler.

Seul du personnel qualifié peut installer/travailler sur l'équipement.

Veillez aussi vous référer au Guide de sécurité générique GE Safety Pxxx-SG-4LM-2 le plus récent pour des informations supplémentaires.

En cas de doute sur le fonctionnement du système de sécurité : arrêter de travailler

Conserver les protections IP2x dans l'emballage fourni

Les protections IP2x ne doivent être utilisées que dans les conditions environnementales suivantes:  
Température de -25 °C à +55 °C, HR ≤ 93 %.

Les protections IP2x ne doivent être utilisées que là où les tensions ne dépassent pas 300 V, c.a. rms ou c.c., un degré de pollution 2, une surtension de Catégorie III

Employer uniquement les protections IP2x pour l'usage auquel elles sont destinées.

Pour conserver l'indice de protection IP2x, tous les connecteurs de câbles doivent être terminés par des bornes séries es homologuées. (ZB9124 901, ZB9124 900 et ZB9128 015)

Ne pas modifier les protections IP2x.

Avant utilisation, vérifier visuellement les protections IP2x et les jeter en cas de quelconque dommage. Lors du branchement, vérifier que la protection IP2x est correctement installée sur la surface de la borne et que l'isolant du câble ou des connecteurs n'est pas coincé, pincé ou endommagé.

Les protections IP2x peuvent être endommagées si les vis de fixation sont trop serrées. Les réglages du couple des vis de fixation doivent être respectés.

L'intégrité de tous les raccordements du conducteur de protection doit être vérifiée avant et après la mise en service ou la maintenance.

En cas de doute à propos de l'utilisation de ce produit, contacter votre représentant local GE Vernova. Le non-respect de ces instructions peut exposer les utilisateurs à des tensions dangereuses.

Aíslate eléctricamente o desenergice el equipo antes de comenzar a trabajar.

Los cables de comunicación de datos con conductores apantallados accesibles pueden suponer un riesgo de descarga eléctrica si ambos extremos apantallados no están conectados al mismo sistema de conexión equipotencial. Asegúrese de que las conexiones apantalladas estén en condiciones de seguridad antes de empezar a trabajar.

Este equipo solo puede instalarlo o repararlo personal debidamente cualificado.

Consulte también la Guía de seguridad de GE genérica más reciente, Pxxx-SG-4LM-2, para obtener más información.

Si tiene dudas sobre la seguridad del sistema de trabajo, interrumpa el trabajo.

Almacene los protectores IP2x en el embalaje en que se entregan.

Los protectores IP2x solo deben usarse en las siguientes condiciones ambientales:

-25 °C a +55 °C, ≤ 93 % HR.

Los protectores IP2x solo deben usarse en donde las tensiones no excedan de 300 V CA rms o CC solamente, grado de contaminación 2, categoría de sobretensión III

Use los protectores IP2x solo para su fin previsto.

Para mantener la protección contra ingreso IP2x, hay que terminar todos los conectores de cables con terminales prensados aislados homologados. (ZB9124 901, ZB9124 900 y ZB9128 015)

No modifique los protectores IP2x.

Antes de usarlos, realice una inspección visual de los protectores IP2x y deséchelos si están dañados de cualquier forma.

Al instalar, asegúrese de que el protector IP2x esté asentado correctamente en la superficie del bloque de terminales y de que el aislamiento del cable o los conectores no estén atrapados, pellizcados o dañados.

Los protectores IP2x pueden dañarse si los tornillos de fijación están apretados excesivamente, hay que observar los ajustes de par de los tornillos de fijación.

La integridad de cualquier conexión de conductor de protección debe revisarse antes y después de la puesta en servicio o el mantenimiento.

Si tiene dudas en cuanto al uso de este producto, póngase en contacto con su representante local de GE Vernova. El incumplimiento de estas instrucciones puede exponer a los usuarios a tensiones peligrosas.

## Product Description

IP2x shields are designed to provide ingress protection for MiCOM medium duty and MiCOM/MIDOS heavy duty terminal blocks.

There are three types of IP2x shield:

- GJ6078<sup>†</sup>, IP2x shield moulding for use with MIDOS 28-way terminal blocks, fig. 1 (A)
- GN6050<sup>†</sup>, IP2x shield moulding for use with heavy duty 24-way terminal blocks, fig. 1 (B)
- GN6051<sup>†</sup>, IP2x shield mounting for use with medium duty 18-way terminal blocks, fig. 1. (C)

IP2x shields are supplied with side cover panels:

- GN6053<sup>†</sup>, IP2x shield side cover moulding for use with the 18-way IP2x shield, GN6051<sup>†</sup>
- GJ6079<sup>†</sup>, IP2x shield side cover moulding for use with the 28-way IP2x shield, GJ6078<sup>†</sup>

<sup>†</sup> shown in fig. 2

<sup>‡</sup> shown in fig. 3

- GN0636 001 - 1 box, consisting of:
  - 12 Medium duty 18-way terminal block shield (GN6051 001)
  - 4 Medium duty terminal side covers (GN6053 001)
  - 1 screw pack (GN0639 001)
- GN0637 001 - 1 box, consisting of:
  - 6 Heavy duty 24-way terminal block shield (GN6050 001)
  - 1 screw pack (GN0639 001)
- GN0638 001 - 1 box, consisting of:
  - 6 MIDOS 28-way terminal block shield (GJ6078 001)
  - 6 MIDOS 28-way terminal side covers (GJ6079 001)
  - 12 black cable ties (100 mm (L) x 2.5 mm (W))

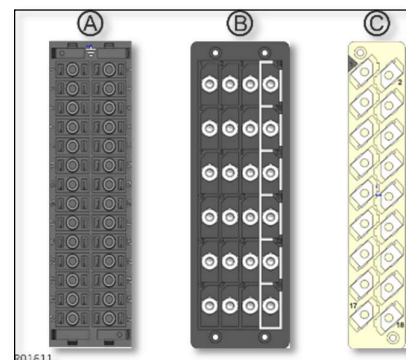


fig. 1

## Description du produit

Les protections IP2x sont conçues pour fournir un indice de protection pour les borniers MICOM milieu de gamme et les borniers MiCOM/MIDOS haut de gamme.

Il existe trois types de protections IP2x:

GJ6078†, écran de protection IP2x à utiliser avec les borniers MIDOS à 28 à usage standard voies, fig. 1 **(A)**

GN6050†, écran de protection IP2x à utiliser avec les borniers 24 voies à usage intensif, fig. 1 **(B)**

GN6051†, écran de protection IP2x à utiliser avec des borniers 18 voies à usage intermédiaire, fig. 1 **(C)**

Les protections IP2x sont fournies avec des panneaux de protection latéraux:

GN6053‡, couvercle de protection latéral IP2x à utiliser avec les protections IP2x 18 voies, GN6051†

GJ6079‡, couvercle de protection latéral IP2x à utiliser avec les protections IP2x 28 voies, GJ6078†

† présenté dans fig. 2

‡ présenté dans fig. 3

- GN0636 001 - 1 coffret composé de:
  - 12 Protections de borniers à 18 voies à usage intermédiaire (GN6051 001)
  - 4 Protections latérales de borniers à usage intermédiaire (GN6053 001)
  - 1 Paquet de vis (GN0639 001)
- GN0637 001 - 1 coffret composé de:
  - 6 Protections de borniers à 24 voies à usage intensif (GN6050 001)
  - 1 Paquet de vis (GN0639 001)
- GN0638 001 - 1 coffret composé de:
  - 6 Protections de borniers MIDOS à 28 voies standard (GJ6078 001)
  - 6 Protections latérales de borniers MIDOS à 28 voies à usage intermédiaire (GJ6079 001)
  - 12 Attaches de câble noires (100 mm (L) x 2,5 mm (l))

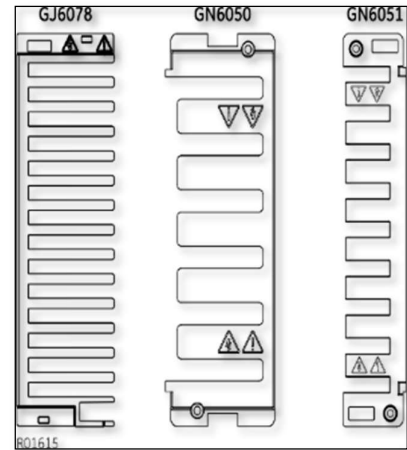


fig. 2

## Gerätebeschreibung

IP2x-Abschirmungen sind so konzipiert, dass sie eine IP-Schutzart für mittlere Anwendungen von MiCOM-Klemmleisten und stabile Anwendungen von MiCOM-/MIDOS-MiCOM-Klemmleisten bieten. Es gibt drei Arten von IP2x-Abschirmungen:

GJ6078†, IP2x-Abschirmung zur Verwendung mit MIDOS 28-poligen Anschlussblöcken, Abb. 1 **(A)**

GN6050†, IP2x-Abschirmung zur Verwendung mit robusten 24-poligen Klemmenblöcken, Abb. 1 **(B)**

GN6051†, IP2x-Abschirmung zur Verwendung mit 18-poligen Klemmenblöcken für mittlere Beanspruchung, Abb. 1. **(C)**

IP2x-Abschirmungen werden mit Seitenabdeckungen geliefert:

GN6053‡, IP2x-Seitenabdeckung zur Verwendung mit der 18-poligen-IP2x-Abschirmung, GN6051†

GJ6079‡, IP2x-Seitenabdeckung zur Verwendung mit der 28-poligen-IP2x-Abschirmung, GJ6078†

† dargestellt fig. 2

‡ dargestellt fig. 3

- GN0636 001 - 1 Packung, bestehend aus:
  - 12 18-polige Klemmenblock-Abschirmungen für mittlere Beanspruchung (GN6051 001)
  - 4 seitliche Abdeckungen für mittelschwere Anschlüsse (GN6053 001)
  - 1 Schraubenpaket (GN0639 001)
- GN0637 001 - 1 Packung, bestehend aus:
  - 6 robuste 24-polige Klemmenblock-Abschirmungen (GN6050 001)
  - 1 Schraubenpaket (GN0639 001)
- GN0638 001 - 1 Packung, bestehend aus:
  - 6 MIDOS 28-polige Klemmenblockabschirmungen (GJ6078 001)
  - 6 MIDOS 28-polige seitliche Abdeckungen (GJ6079 001)
  - 12 schwarze Kabelbinder (100 mm (L) x 2,5 mm (B))

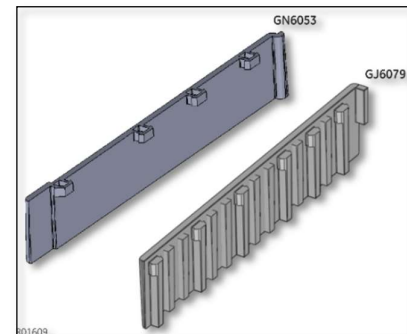


fig. 3

## Descripción del producto

Los protectores IP2x están diseñados para aportar protección contra ingresos a bloques de terminales MiCOM de uso mediano y MiCOM/MIDOS de uso pesado.

Hay tres tipos de protector IP2x:

GJ6078†, Schermatura di protezione IP2x da utilizzare con morsettiere MIDOS a 28 vie, fig. 1 **(A)**

GN6050†, Schermatura di protezione IP2x per l'uso con morsettiere a 24 vie per carichi pesanti, fig. 1 **(B)**

GN6051†, Schermatura di protezione IP2x per l'uso con morsettiere a 18 vie per carichi intermedi, fig. 1 **(C)**

Los protectores IP2x se suministran con paneles de cubierta lateral:

GN6053‡, Copertura di protezione laterale IP2x da utilizzare con la schermatura IP2x a 18 vie, GN6051†

GJ6079‡, Copertura di protezione laterale IP2x da utilizzare con la schermatura IP2x a 28 vie, GJ6078†

† se muestra en fig. 2

‡ se muestra en fig. 3

- GN0636 001 - 1 scatola, composta da:
  - 12 Protezione di morsetti a 18 vie per carichi intermedi medi (GN6051 001)
  - 4 Protezioni laterale di morsetti per carichi intermedi (GN6053 001)
  - 1 Confezione di viti (GN0639 001)
- GN0637 001 - 1 scatola, composta da:
  - 6 Protezioni di morsetti a 24 vie per carichi pesante (GN6050 001)
  - 1 Confezione di viti (GN0639 001)

- GN0638 001 - 1 scatola, composta da:
  - 6 Protezione di morsettiera MIDOS a 28 vie standard (GJ6078 001)
  - 6 Protezione laterali di morsettiera MIDOS a 28 vie (GJ6079 001)
  - 12 Fascette nere (100 mm (L) x 2,5 mm (L))

### Fitting Instructions

**i** Shields are best fitted to the relay from left to right.

**!** It may be necessary to orient some cable connectors/cables to allow correct seating of the IP2x shield onto the terminal block.

#### 18-way Terminal Block Shield (GN6051)

1. Having wired to relay terminals as required, ensure that cable rows are neatly aligned to fit through corresponding slot apertures.
2. Remove and discard 2 x terminal block fixing screws aligned with fixing holes in the GN6051 shield (shown in fig. 4), carefully position the GN6051 making sure not to damage cable insulation.
3. Using the supplied 2 x no. 4 x 7/8" (3.0 x 22mm) self-tapping screws, secure the IP2x Shield and terminal block to the relay chassis with a torque of 0.7Nm.

**!** Where GN6051 slot ends are exposed on either side, the supplied GN6053 side cover panel must be fitted to maintain ingress protection integrity.

4. To fit the GN6053 side cover panel, locate the top edge **a** into the upper most shield slot and press along the cover's length, locating each clip into its corresponding shield slot. Ensure the cover panel is fully seated and secure, see fig. 6.

**i** A cover panel does not need to be fitted between GN6051 shields, as ingress protection integrity is maintained by adjacent shields. GN6051 shields may be fitted with slot apertures in either orientation, so side cover panels do not need to be fitted - see fig. 4.

#### 24-way Terminal Block Shield (GN6050)

1. Having wired to relay terminals as required, ensure that cable rows are neatly aligned to fit through corresponding slot apertures.
2. Remove and discard 2 x terminal block fixing screws aligned with fixing holes in the GN6050 shield (shown in fig. 6), carefully position the GN6050 making sure not to damage cable insulation.
3. Check both top and bottom lugs **b** are located into the adjacent GN6051 slots.
4. Using the supplied 2 x no. 4 x 7/8" (3.0 x 22mm) self-tapping screws, secure the IP2x Shield and terminal block to the relay chassis with a torque of 0.7Nm.

**i** A cover panel does not need to be fitted between GN6050 and GN6051 shields, as ingress protection integrity is maintained by adjacent shields. GN6050 and GN6051 shields may be fitted with slot apertures in either orientation, so side cover panels do not need to be fitted - see fig. 6.

#### 28-way Terminal Block Shield (GJ6078)

1. Having wired to relay terminals as required, ensure that cable rows are neatly aligned to fit through corresponding slot apertures.
2. Fit the IP2x Shield to the terminal block and secure with the supplied cable ties - see fig. 7.
3. To fit the GJ6079 side cover panel, simply align with GJ6078 shield and press into place - see fig. 8.

**!** The supplied GJ6079 side cover panel **d** must be fitted to maintain ingress protection integrity - see fig. 8.

**!** Where the GJ2271 001/ZB4018 119 double push on terminal fixing kit/retaining screw is used to daisy-chain cables, the GJ6078 Shield and GJ6079 side cover panel cannot provide full IP2x protection for these terminals.

### Instructions de montage

**i** Les protections sont mieux montées sur le relais de gauche à droite.

**!** Il peut s'avérer nécessaire d'orienter certains connecteurs de câble ou câbles pour permettre une installation correcte de la protection IP2x sur le bornier.

#### Protection du bornier 18 voies (GN6051)

1. Après avoir câblé vers les bornes du relais comme indiqué, vérifier que les rangées de câbles sont correctement alignées pour passer dans les fentes correspondantes.
2. Retirer et jeter les 2 vis de fixation du bornier alignées sur les orifices de fixation de la protection GN6051 (présentés dans la fig. 4), positionner soigneusement la GN6051 en vous assurant de ne pas endommager l'isolant du câble.
3. À l'aide des 2 vis autotaraudeuses de 4x 7/8" (3 x 22 mm) fournies, fixer la protection IP2x et le bornier au châssis du relais avec un couple de 0,7 Nm.

**!** Là où les extrémités de la fente de la GN6051 sont exposées sur l'une ou l'autre face, le panneau de protection latéral GN6053 doit être monté afin de préserver l'intégrité de l'indice de protection.

4. Pour monter le panneau de protection latéral GN6053, repérer le bord supérieur **a** de la fente de la protection la plus haute et appuyer sur toute la longueur de la protection en insérant chaque attache dans la fente correspondante de la protection. Vérifier que le panneau de protection est complètement installé et fixé, voir fig. 6.

**i** Il n'est pas nécessaire de monter un panneau de protection entre les protections GN6051, car l'intégrité de l'indice de protection est préservée par les protections adjacentes. Les protections GN6051 peuvent être montées dans les fentes dans n'importe quelle orientation, ainsi les panneaux de protection latéraux n'ont pas besoin d'être montés - voir fig. 4.

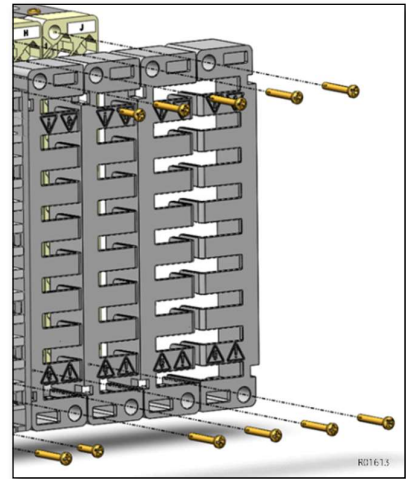


fig. 4

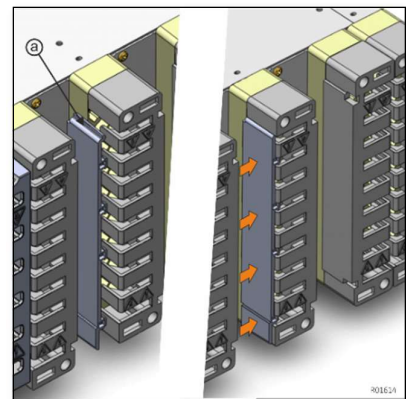


fig. 5

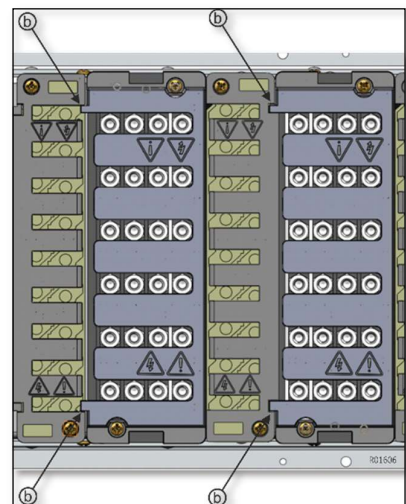


fig. 6

#### Protection du bornier 24 voies (GN6050)

1. Après avoir câblé vers les bornes du relais comme indiqué, vérifier que les rangées de câbles sont proprement alignées pour passer dans les fentes correspondantes.
2. Retirer et jeter les 2 vis de fixation du bornier alignées avec les orifices de fixation de la protection GN6050 (présentés dans la fig. 6), positionner soigneusement la GN6050 en vous assurant de ne pas endommager l'isolant du câble.
3. Vérifier que les cosses inférieures et supérieures <sup>(b)</sup> se trouvent dans les fentes adjacentes GN6051.
4. À l'aide des 2 vis autotaraudeuses de 4 7/8" (3 x 22 mm) fournies, fixer la protection IP2x et le bornier au châssis du relais avec un couple de 0,7 Nm.

**(i)** Il n'est pas nécessaire de monter un panneau de protection entre les protections GN6050 et GN6051, car l'intégrité de l'indice de protection est préservée par les protections adjacentes. Les protections GN6050 et GN6051 peuvent être montées avec les fentes dans n'importe quelle orientation, ainsi les panneaux de protection latéraux n'ont pas besoin d'être montés - voir fig. 6.

#### Protection du bornier 28 voies (GJ6078)

1. Après avoir câblé vers les bornes du relais comme indiqué, vérifier que les rangées de câbles sont proprement alignées pour passer dans les fentes correspondantes.
2. Monter la protection IP2x sur le bornier et fixer avec les attaches de câble fournies - voir fig. 7.
3. Pour monter le panneau latéral GJ6079, l'aligner simplement avec la protection GJ6078 et appuyer pour le mettre en place - voir fig. 8.

**(⚠)** Le panneau de protection latéral GJ6079 fourni <sup>(d)</sup> doit être monté afin de préserver l'intégrité de l'indice de protection - voir fig. 8.

**(⚠)** Quand le kit/vis de fixations de borne à double pression GJ2271 001/ZB4018 119 est utilisé(e) pour mettre les câbles en série, la protection GJ6078 et le panneau de protection latéral GJ6079 ne peuvent pas fournir une protection IP2x complète à ces bornes.

#### Einbauanleitung

**(i)** Die Abschirmungen sind optimal von links nach rechts am Relais angebracht.

**(⚠)** Einige Kabelverbinder/Kabel müssen eventuell gepolt werden, um eine korrekte Passung der IP2x-Abschirmung auf der Klemmenleiste zu ermöglichen.

#### 18-polige Klemmenleistenabschirmung (GN6051)

1. Stellen Sie nach dem Verdrahten mit den Relaisklemmen sicher, dass die Kabelreihen ordentlich ausgerichtet sind, damit sie in die entsprechenden Schlitzöffnungen passen.
2. Entfernen und entsorgen Sie 2 Befestigungsschrauben der Klemmenleiste, die auf die Befestigungsbohrungen in der GN6051-Abschirmung ausgerichtet sind (dargestellt in fig. 4.), positionieren Sie GN6051 sorgfältig, so dass die Kabelisolierung nicht beschädigt wird.
3. Sichern Sie die IP2x-Abschirmung und die Klemmenleiste am Relaischassis mit den mitgelieferten Blechschrauben 2 x Nr. 4 x "(3,0 x 22 mm) mit einem Drehmoment von 0,7 Nm.

**(⚠)** Sollten die Schlitzenden des GN6051-auf beiden Seiten freiliegen, muss die mitgelieferte Seitenabdeckung GN6053 angebracht werden, um die IP-Schutzfestigkeit zu gewährleisten.

4. Zur Montage der Seitenabdeckung GN6053, bringen Sie die obere Kante <sup>(a)</sup> in den obersten Schirmschlitz an, drücken die Abdeckung der Länge nach an und setzen jeden Clip in den entsprechenden Schirmschlitz ein. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung vollständig sitzt und gesichert ist, siehe fig. 6.

**(i)** Die Abdeckplatte braucht zwischen den Abschirmungen GN6051 nicht angebracht werden, da die IP-Schutzfestigkeit durch benachbarte Abschirmungen gewährleistet ist. GN6051 Abschirmungen können in jede Richtung mit Schlitzöffnungen versehen werden, so dass Seitenabdeckungen nicht angebracht werden müssen - siehe fig. 4.

#### 24-polige Klemmenleistenabschirmung (GN6050)

1. Stellen Sie nach dem Verdrahten mit den Relaisklemmen sicher, dass die Kabelreihen ordentlich ausgerichtet sind, um in die entsprechenden Schlitzöffnungen zu passen.
2. Entfernen und entsorgen Sie 2 Befestigungsschrauben der Klemmenleiste, die auf die Befestigungsbohrungen in der GN6050-Abschirmung ausgerichtet sind (dargestellt in fig. 6), positionieren Sie GN6050 sorgfältig, damit die Kabelisolierung nicht beschädigt wird.
3. Überprüfen Sie, ob die oberen und unteren Laschen <sup>(b)</sup> in den benachbarten GN6051-Steckplätzen liegen.
4. Sichern Sie die IP2x-Abschirmung und die Klemmenleiste am Relaischassis mit den mitgelieferten Blechschrauben 2 x Nr. 4 x "(3,0 x 22 mm) mit einem Drehmoment von 0,7 Nm.

**(i)** Die Abdeckplatte braucht zwischen den Abschirmungen GN6050 und GN6051 nicht angebracht werden, da die IP-Schutzfestigkeit durch benachbarte Abschirmungen gewährleistet ist. GN6050 und GN6051 Abschirmungen können in jede Richtung mit Schlitzöffnungen versehen werden, so dass Seitenabdeckungen nicht angebracht werden müssen - siehe fig. 6.

#### 28-polige Klemmenleistenabschirmung (GJ6078)

1. Stellen Sie nach dem Verdrahten mit den Relaisklemmen sicher, dass die Kabelreihen ordentlich ausgerichtet sind, um in die entsprechenden Schlitzöffnungen zu passen.
2. Die IP2x-Abschirmung am Klemmenblock anbringen und mit den mitgelieferten Kabelbindern sichern - siehe fig. 7.
3. Zum Anbringen der GJ6079-Seitenabdeckplatte diese einfach mit der GJ6078-Abschirmung ausrichten und eindrücken - siehe fig. 8.

**(⚠)** Die mitgelieferte Seitenabdeckung GJ6079 <sup>(d)</sup> muss angebracht werden, um die IP-Schutzfestigkeit zu gewährleisten - siehe fig. 8.

**(⚠)** Überall, wo GJ2271 001/ZB4018 Double Push Befestigungssatz/Befestigungsschraube für Daisy-Chain- Kabel verwendet wird, kann die Abschirmung GJ6078 und Seitenabdeckung GJ6079 keinen vollständigen IP2x-Schutz für diese Klemmen bieten.

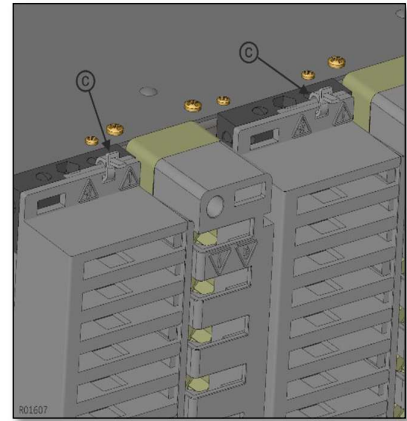


fig. 7



fig. 8

## Instrucciones de montaje

**i** Los protectores se instalan mejor en el relevador de izquierda a derecha.

**⚠** Tal vez sea necesario orientar ciertos cables/conectores de cables para permitir que el protector IP2x se asiente correctamente en el bloque de terminales.

### Protector de bloque de terminales de 18 vías (GN6051)

- Después de cablear a los terminales del relé según las indicaciones, asegúrese de que las filas de cables estén alineadas de manera ordenada para que quepan a través de las aperturas de las ranuras correspondientes.
- Quite y deseche 2 tornillos de fijación del bloque de terminales alineados con los orificios de fijación del protector GN6051 (mostrado en la fig. 4), coloque cuidadosamente el GN6051 asegurándose de no dañar el aislamiento del cable.
- Utilizando los 2 tornillos utorroscantes n.º 4 x 7/8 " (3,0 x 22 mm) suministrados, asegure el protector IP2x y el bloque de terminales al bastidor de relés a un par de 0,7 Nm.

**⚠** Donde los extremos de la ranura del GN6051 estén expuestos en ambos lados, hay que instalar el panel de cubierta lateral GN6053 para mantener la integridad de la protección contra ingreso.

- Para instalar el panel de cubierta lateral GN6053, coloque el borde superior **a** en la ranura de protección más elevada y presione a lo largo de la cubierta, ubicando cada presilla en su correspondiente ranura del protector. Asegúrese de que el panel de cubierta esté totalmente asentado y asegurado, consulte la fig. 6.

**i** No es necesario instalar un panel de cubierta entre protectores GN6051, ya que la integridad de la protección contra ingreso se mantiene mediante los protectores adyacentes. Los protectores GN6051 pueden instalarse con las aperturas de las ranuras en cualquier orientación, por lo que no es necesario instalar paneles de cubierta lateral; consulte la fig. 4.

### Protector de bloque de terminales de 24 vías (GN6050)

- Después de cablear hacia los terminales del relé según las indicaciones, asegúrese de que las filas de cables estén alineadas de manera ordenada para que quepan a través de las aperturas de las ranuras correspondientes.
- Quite y deseche 2 tornillos de fijación del bloque de terminales alineados con los orificios de fijación en el protector GN6050 (se muestran en la fig. 6), coloque cuidadosamente el GN6050 asegurándose de no dañar el aislamiento del cable.
- Revise que las lengüetas superior e inferior **b** se ubiquen en las ranuras adyacentes del GN6051.
- Utilizando los 2 tornillos autorroscantes n.º 4 x 7/8 " (3,0 x 22 mm) suministrados, asegure el protector IP2x y el bloque de terminales al bastidor de relés a un par de 0,7 Nm.

**i** No es necesario instalar un panel de cubierta entre los protectores GN6050 y GN6051, ya que la integridad de la protección contra ingreso se mantiene mediante protectores adyacentes. Los protectores GN6050 y GN6051 pueden incorporar las aperturas de las ranuras en cualquier orientación, de modo que no es necesario instalar paneles de cubierta lateral; vea la fig. 6.

### Protector de bloque de terminales de 28 vías (GJ6078)

- Después de cablear hacia los terminales del relé según las indicaciones, asegúrese de que las filas de cables estén alineadas de manera ordenada para que quepan a través de las aperturas de las ranuras correspondientes.
- Monte el protector IP2x al bloque de terminales y asegúrelo con las abrazaderas para cables suministradas - ver la fig. 7.
- Para montar el panel de cubierta lateral GJ6079, simplemente alinéelo con el protector GJ6078 y presione para fijarlo en su sitio - ver la fig. 8.

**⚠** El panel de cubierta lateral GJ6079 que se proporciona **c** debe instalarse para poder mantener la integridad de la protección contra ingreso; consulte la fig. 8.

**⚠** Cuando el tornillo de retención/kit de fijación de terminal de presión doble GJ2271 001/ZB4018 119 se utiliza para conectar cables en cascada, el protector GJ6078 y el panel de cubierta lateral GJ6079 no pueden aportar la protección IP2x integral para estos terminales.

## Imagination at work

© 2024 GE Vernova. All rights reserved. Information contained in this document is indicative only. No representation or warranty is given or should be relied on that it is complete or correct or will apply to any particular project. This will depend on the technical and commercial circumstances. It is provided without liability and is subject to change without notice. Reproduction, use or disclosure to third parties, without express written authority, is strictly prohibited.

© 2024 GE Vernova. Tous droits réservés. Les informations contenues dans ce document sont fournies à titre purement indicatif. Aucun engagement n'est pris et aucune garantie n'est accordée sur le fait que ces informations sont complètes ou correctes ou qu'elles s'appliqueront à un projet particulier. Ceci dépendra des circonstances techniques et commerciales. Ces informations sont fournies sans garantie et peuvent être modifiées sans préavis. Leur reproduction, leur utilisation ou leur divulgation à des tiers, sans autorisation écrite express, sont strictement interdites.

© 2024 GE Vernova. Alle Rechte vorbehalten. Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen dienen nur als Beispiele. Es wird weder zugesichert noch gewährleistet, dass das Dokument vollständig, korrekt oder auf ein bestimmtes Projekt anwendbar ist. Dies ist von den technischen und kommerziellen Gegebenheiten abhängig. Das Dokument wird ohne Haftung bereitgestellt und kann ohne Ankündigung geändert werden. Vervielfältigung, Verwendung und Weitergabe an Dritte ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung ist streng verboten.

© 2024 GE Vernova. Todos los derechos reservados. La información contenida en este documento es únicamente orientativa. No se facilitará ninguna declaración o garantía de la misma ni se asegurará que sea completa o correcta o que sea de aplicación a algún proyecto en particular. Ello dependerá de las circunstancias técnicas y comerciales. Se facilita sin responsabilidad y queda sujeta a cambios sin previo aviso. La reproducción, utilización o divulgación a terceros, sin autorización expresa por escrito, quedan estrictamente prohibidas.

GE Vernova  
Grid Solutions  
St Leonards Building  
Redhill Business Park  
Stafford, ST16 1WT, UK  
+44 (0) 1785 250 070  
contactcentre@ge.com

